

**AUFKLÄRUNGSTEXT FÜR LIEFERANTEN, GESCHÄFTSPARTNER, EXTERNE DIENSTLEISTER
ÜBER DIE VERARBEITUNG UND DEN SCHUTZ PERSONENBEZOGENER DATEN**

In diesem Klarstellungstext gemäß den Bestimmungen des Gesetzes zum Schutz personenbezogener Daten Nr. 6698 (im Folgenden als „Gesetz“ bezeichnet) wird CARYA TURİZM YATIRIMLARI A.Ş im Folgenden als „Unternehmen“ bezeichnet. Der Datenverantwortliche ist die von CARYA TURİZM YATIRIMLARI A.Ş beauftragte Person, die über die Verfahren und Grundsätze der Verarbeitung personenbezogener Daten aufklärt, die von Ihnen oder von den Behörden Ihres Unternehmens in vertraglicher Beziehung zu unserem Unternehmen bereitgestellt werden und die von unserem Unternehmen verarbeitet werden können.

Die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten erfolgt gemäß den in Artikel 4 des Gesetzes aufgeführten Grundsätzen;

- In Übereinstimmung mit dem Gesetz und den Ehrlichkeitsregeln,
- Korrekt und nach Bedarf auf dem neuesten Stand,
- Für spezifische, klare und legitime Zwecke
- Relevant, begrenzt und auf den Zweck beschränkt, für den sie verarbeitet werden,
- Die Daten werden für den in den einschlägigen Rechtsvorschriften festgelegten Zeitraum oder für den Zweck, für den sie verarbeitet werden, gespeichert.

Darüber hinaus verarbeiten wir Ihre personenbezogenen Daten im Sinne des Gesetzes nur zu den Zwecken und unter den Bedingungen, die in den Bedingungen für die Verarbeitung personenbezogener Daten in Artikel 5 Absatz 2 und Artikel 6 Absatz 3 des Gesetzes aufgeführt sind.

Dementsprechend verarbeiten wir Ihre personenbezogenen Daten unter den folgenden Umständen:

- Wenn die Datenverarbeitung für die berechtigten Interessen unseres Unternehmens im Rahmen unserer Handelsbeziehungen oder unserer Geschäftsbeziehung mit Ihnen zwingend erforderlich ist, vorausgesetzt, dass die Grundrechte und Grundfreiheiten der betroffenen Person nicht beeinträchtigt werden,
- Wenn die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch unser Unternehmen in unmittelbarem Zusammenhang mit der Begründung oder Erfüllung eines Vertrags steht und für diese erforderlich ist,
- Wenn die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten für unser Unternehmen zwingend erforderlich ist, um seine gesetzlichen Verpflichtungen zu erfüllen,
- Wenn Ihre personenbezogenen Daten von Ihnen öffentlich gemacht wurden, werden diese von unserem Unternehmen nur eingeschränkt zu dem Zweck Ihrer Veröffentlichung verarbeitet.
- Wenn die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch unser Unternehmen zur Geltendmachung, Ausübung oder zum Schutz der Rechte unseres Unternehmens oder von Ihnen oder Dritten erforderlich ist
- Wenn die Verarbeitung personenbezogener Daten für unser Unternehmen zwingend erforderlich ist, um das Leben oder die körperliche Unversehrtheit der betroffenen Person oder einer anderen Person zu schützen, wenn die betroffene Person rechtlich oder physisch nicht in der Lage ist, ihre Einwilligung zu geben.
- Wenn die Verarbeitung sensibler personenbezogener Daten mit Ausnahme derjenigen, die sich auf die Gesundheit oder das Sexualleben beziehen, gesetzlich vorgeschrieben ist.

In diesem Zusammenhang verarbeitet unser Unternehmen Ihre personenbezogenen Daten für die folgenden Zwecke:

- Ausführung von Tätigkeiten in Übereinstimmung mit der Gesetzgebung,
- Durchführung und Weiterverfolgung von gesetzlichen Tätigkeiten
- Durchführung und Kontrolle von Geschäftsaktivitäten,
- Durchführung von Kommunikationstätigkeiten,

- Prozesse der Vertragsausführung,
- Durchführung der Beschaffungsprozesse von Produkten / Dienstleistungen,
- Durchführung von After-Sales-Supportleistungen für Produkte / Dienstleistungen,
- Durchführung der Verkaufsprozesse von Produkten / Dienstleistungen,
- Durchführung der Produktions- und Betriebsprozesse von Produkten / Dienstleistungen,
- Durchführung von Prozessen des Gäste-/Kundenbeziehungsmanagements,
- Durchführung von Aktivitäten zur Kundenzufriedenheit,
- Entgegennahme und Auswertung von Vorschlägen zur Verbesserung von Geschäftsprozessen,
- Durchführung von Werbe-/Kampagnen-/Promotionprozessen,
- Verfolgung von Anfragen / Beschwerden,
- Durchführung von Marketingaktivitäten für Produkte / Dienstleistungen,
- Durchführung von Marketinganalysen,
- Erteilung von Auskünften an berechnigte Personen, Einrichtungen und Institutionen, Durchführung von Finanz- und Buchhaltungsprozessen,
- Sonstiges: Sicherstellung der Durchführung von Reservierungsdiensten
- Sonstiges: Vermittlung von Zimmern, Durchführung von Finanz- und Buchhaltungsprozessen, Durchführung von Supply Chain Management-Prozesse

Wir erklären, dass Ihre personenbezogenen Daten wie folgt verarbeitet werden;

1. Personenbezogene Daten werden im Rahmen unserer Handelsbeziehungen oder unserer Geschäftsbeziehung mit Ihnen, verarbeitet.
2. Personenbezogene Daten werden im Rahmen des Zwecks, der ihre Verarbeitung erfordert, und im Hinblick auf diesen Zweck in einer zusammenhängenden, begrenzten und zurückhaltenden Weise verarbeitet.
3. Wir halten die personenbezogenen Daten, die Sie uns übermittelt haben oder die uns übermittelt wurden, richtig und auf dem neuesten Stand.
4. Die personenbezogenen Daten können erfasst, gespeichert, aufbewahrt, reorganisiert, an die gesetzlich zur Anforderung solcher personenbezogenen Daten befugten Institutionen weitergegeben, an in- oder ausländische Dritte, wie im Gesetz vorgesehen, übertragen, klassifiziert oder auf andere Weise, wie im Gesetz festgelegt, verarbeitet werden.

Das Unternehmen achtet besonders auf die Sicherheit der personenbezogenen Daten und trifft alle erforderlichen technischen und administrativen Maßnahmen. Nach Beendigung des Dienstes werden die unter der Überschrift "Verarbeitete personenbezogene Daten" aufgeführten Identifizierungs- und Kommunikationsdaten 10 Jahre lang aufbewahrt, Ihre sensiblen personenbezogenen Daten und audiovisuellen Daten sowie die personenbezogenen Daten Ihrer Familienangehörigen und Verwandten werden 2 Jahre lang aufbewahrt, wobei alle erforderlichen administrativen und technischen Maßnahmen ergriffen werden.

Ihre personenbezogenen Daten können je nach den vom Unternehmen erbrachten Dienstleistungen und den geschäftlichen Aktivitäten des Unternehmens variieren; sie können mündlich, schriftlich oder elektronisch durch automatisierte oder nicht automatisierte Mittel über die Geschäftsbereiche und Niederlassungen des Unternehmens, die Gruppenunternehmen, die Website, Social-Media-Kanäle, mobile Anwendungen, Agenturen und ähnliche Mittel erhoben werden.

Während Ihrer Nutzung der von unserem Unternehmen oder den Gruppenunternehmen angebotenen Produkte und Dienstleistungen können Ihre personenbezogenen Daten generiert und aktualisiert werden.

Darüber hinaus können Ihre personenbezogenen Daten verarbeitet werden, wenn Sie unsere Callcenter oder unsere Website nutzen, um Dienstleistungen des Unternehmens in Anspruch zu nehmen, wenn Sie das Unternehmen oder unsere Website besuchen, Dienstleistungen des Unternehmens über Agenturen anfordern und an Schulungen, Seminaren oder Veranstaltungen des Unternehmens teilnehmen.

VERARBEITETE PERSONENBEZOGENE DATEN

Identifizierung: Vorname, Nachname, TR Ausweisnummer

Kontaktinformationen: Telefonnummer, geschäftliche Telefonnummer, Postleitzahl, Rechnungsadresse, vollständige Adresse (wenn Sie ein Einzelunternehmen sind), Arbeitsadresse, E-Mail-Adresse, geschäftliche E-Mail-Adresse

Audiovisuelle Aufzeichnungen: Tonaufnahmen, Kameraaufnahmen, Fotos, die einer natürlichen Person gehören

Ort: Zimmernummer, falls eine Unterkunft benötigt wird, reisebezogene Informationen, Umsteigeinformationen, Daten über Zwischenstopps

Verarbeitungssicherheit: Internetzugangsprotokolle, Eingabe- und Ausgabeprotokolle

Sicherheit der physischen Umgebung: Eincheck- und Auscheckdaten von Mitarbeitern des Unternehmens

Sonstiges: Kfz-Kennzeichen, Informationen über die Produktannahme durch den Lieferanten, Informationen über die Agentur / das Unternehmen, Beruf, Bankkontonummer (wenn Sie ein Einzelunternehmen sind), Datum der Gründung (wenn Sie ein Einzelunternehmen sind), Gewinn oder Verlust der letzten drei Jahre (wenn Sie ein Einzelunternehmen sind)

An wen und zu welchen Zwecken die verarbeiteten Daten weitergegeben werden können

Im Rahmen der in diesem Aufklärungstext genannten Bedingungen und unter Ergreifung der erforderlichen Maßnahmen können Ihre personenbezogenen Daten an unsere Geschäftspartner, Lieferanten, Unternehmensvertreter, Aktionäre, rechtlich befugte öffentliche Einrichtungen und Privatpersonen weitergeleitet werden, um die erforderlichen Untersuchungen durchzuführen, damit Sie die von unserem Unternehmen angebotenen Produkte und Dienstleistungen nutzen können, um unsere Produkte und Dienstleistungen Ihren Wünschen und Bedürfnissen anzupassen, Nutzungsgewohnheiten und Bedürfnissen anzupassen, um die rechtliche und kommerzielle Sicherheit der Personen zu gewährleisten, die in einer Geschäftsbeziehung mit unserem Unternehmen und den Gruppenunternehmen stehen (die administrativen Vorgänge, die für die Kommunikation, die Gewährleistung der physischen Sicherheit und die Überwachung der Standorte unseres Unternehmens durchgeführt werden, die Bewertungsprozesse von Geschäftspartnern/Kunden/Lieferanten (autorisiertes Personal oder Angestellte), die Prozesse des Reputationsmanagements, die Prozesse zur Einhaltung von Gesetzen, Audits, finanzielle Angelegenheiten usw.), zur Festlegung und Umsetzung der Geschäftsstrategien unseres Unternehmens und zur Gewährleistung der Ausführung der Gästeservicepolitik unseres Unternehmens

Ihre personenbezogenen Daten, die aufgrund gesetzlicher Verpflichtungen oder unter den Bedingungen der Artikel 8/2 und 9/2 des Gesetzes über den Schutz personenbezogener Daten (KVKK) erhoben werden, werden an Banken, Anwälte unseres Unternehmens, Rechts- und Verwaltungsbehörden, die Informationen anfordern, an Dritte, von denen unser Unternehmen Dienstleistungen zur Erreichung seiner Ziele erhält, oder an öffentliche Einrichtungen oder Organisationen, die gesetzlich befugt sind, diese Daten anzufordern, weitergegeben, zu Zwecken wie Zahlungs- und Inkassoverfahren, Vertragsabwicklungsverfahren, Ausübung unseres Rechts auf Rechtsverteidigung bei eventuellen Rechtsstreitigkeiten, Ermittlungen, gerichtlichen oder behördlichen Prüfungen und anderen Fällen, vorausgesetzt, dass sie im Einklang mit dem Gesetz und den Regeln von Treu und Glauben stehen, korrekt und aktuell sind und auf ausdrückliche und legitime Zwecke beschränkt sind.

Personen, an die Daten weitergegeben	Definition	Zweck der Datenübertragung
Geschäftspartner (Agent, Kunde, etc.)	Definiert die Parteien, mit denen das Unternehmen eine Geschäftspartnerschaft zum Zwecke des Kaufs oder Verkaufs von Dienstleistungen im Rahmen der Geschäftstätigkeit des Unternehmens eingegangen ist.	Beschränkt auf den Zweck, sicherzustellen, dass die Gründungsziele der Geschäftspartnerschaft erfüllt werden, um autorisiertes Personal oder Angestellte zu bewerten.
Lieferant	Definiert die Parteien, die dem Unternehmen auf vertraglicher Basis Produkte/Dienstleistungen gemäß den Bestellungen und Anweisungen des Unternehmens im Rahmen der Geschäftstätigkeit des Unternehmens anbieten.	Beschränkt auf den Zweck der Bereitstellung von Produkten und Dienstleistungen, die das Unternehmen von externen Quellen zur Durchführung seiner kommerziellen Aktivitäten erwirbt.

Befugte Personen des Unternehmens	Vorstandsmitglieder des Unternehmens und andere befugte natürliche Personen.	Beschränkt auf den Zweck, die physische Sicherheit und die Überwachung der Standorte des Unternehmens zu gewährleisten, Strategien für die kommerziellen Aktivitäten des Unternehmens im Einklang mit den einschlägigen Rechtsvorschriften zu entwickeln, das höchste Niveau der Verwaltung, Finanzangelegenheiten usw. zu gewährleisten.
Gesetzlich zugelassene öffentliche Einrichtungen und Organisationen	Öffentliche Einrichtungen und Organisationen, die gemäß den einschlägigen Rechtsvorschriften befugt sind, Informationen und Dokumente von der Gesellschaft zu erhalten.	Beschränkt auf den Zweck, der von den betreffenden öffentlichen Einrichtungen und Organisationen im Rahmen ihrer rechtlichen Befugnisse verlangt wird.
Rechtlich befugte private juristische Personen	Juristische Privatpersonen, die gemäß den einschlägigen Rechtsvorschriften befugt sind, Informationen und Dokumente von der Gesellschaft zu erhalten.	Beschränkt auf den Zweck, der von den betreffenden Personen des Privatrechts in ihrem Zuständigkeitsbereich beantragt wurde

Methode und Rechtsgrund für die Erhebung personenbezogener Daten

Bei der Unterzeichnung verschiedener Verträge, Verpflichtungen, Protokolle usw. erheben wir Ihre Daten, indem wir die von Ihnen als Unterschriftsberechtigte im Anhang dieser Rechtstexte eingereichten Unterschriftenlisten erhalten, und wir verarbeiten diese Daten, um sie in gedruckter oder digitaler Form zu speichern, sie im Falle von Streitigkeiten an die zuständigen Behörden zu übermitteln, sie an befugte Personen und Institutionen zur Ausführung des Vertrags zu übermitteln und eine Datenbank mit automatisierten oder nicht automatisierten Mitteln zu erstellen, je nach den Eigenschaften und der Art der zu verarbeitenden/zur verarbeitenden personenbezogenen Daten, und um Listen zu erstellen, Dokumente auszufüllen, Petitionen zu schreiben, Formulare auszufüllen usw.

Vorkehrungen zum Schutz personenbezogener Daten

Der Schutz personenbezogener Daten ist ein wichtiges Thema für unser Unternehmen. Unser Unternehmen ergreift die notwendigen technischen und administrativen Maßnahmen, um personenbezogene Daten vor unbefugtem Zugriff oder Verlust, Missbrauch, Weitergabe, Veränderung oder Zerstörung dieser Informationen zu schützen. Unser Unternehmen verpflichtet sich, Ihre personenbezogenen Daten vertraulich zu behandeln, alle erforderlichen technischen und administrativen Maßnahmen zu ergreifen und die notwendige Sorgfalt walten zu lassen, um die Privatsphäre und die Sicherheit zu gewährleisten.

Sollten trotz der von unserem Unternehmen zum Schutz der Daten getroffenen Sicherheitsmaßnahmen personenbezogene Daten durch Angriffe auf die Website und das System verletzt oder von Dritten erlangt werden, wird unser Unternehmen Sie und den Vorstand für den Schutz personenbezogener Daten unverzüglich benachrichtigen.

Personenbezogene Daten auf dem neuesten Stand halten

Die Personen, die unserem Unternehmen ihre personenbezogenen Daten mitteilen, akzeptieren und erklären, dass sie wissen, dass die Richtigkeit und Aktualität der übermittelten Daten sowohl für ihre Rechte in Bezug auf personenbezogene Daten gemäß dem Gesetz Nr. 6698 über den Schutz personenbezogener Daten als auch für andere einschlägige Rechtsvorschriften von Bedeutung sind, und dass sie für die Angabe falscher Informationen voll haften.

Sie können unserem Unternehmen die Änderungen und/oder Aktualisierungen Ihrer personenbezogenen Daten, die Sie uns übermittelt haben, über die unten angegebene E-Mail-Adresse oder per Post an die Postanschrift unseres Unternehmens mitteilen.

Nach Artikel 11 des Gesetzes haben Sie folgende Rechte:

- a) Kenntnis davon zu erhalten, ob Ihre personenbezogenen Daten verarbeitet wurden oder nicht,
- b) Informationen über personenbezogene Daten anzufordern, wenn diese verarbeitet wurden,
- c) Zweck der Verarbeitung personenbezogener Daten und ob sie für den vorgesehenen Zweck verwendet werden, zu erfahren
- d) Über Dritten zu erfahren, an die personenbezogene Daten im In- oder Ausland weitergegeben worden sind,
- e) Berichtigung von unvollständigen oder unrichtigen personenbezogenen Daten zu verlangen,
- f) Löschung oder Vernichtung von personenbezogenen Daten zu verlangen,
- g) Mitteilung der unter den Buchstaben d) und e) genannten Vorgänge an Dritte, denen personenbezogene Daten übermittelt wurden, zu verlangen,
- h) Einspruch gegen das Eintreten von Ergebnissen zu erheben, die Ihren Interessen schaden, wenn personenbezogene Daten ausschließlich durch automatisierte Systeme analysiert werden,
- i) Ersatz des Schadens zu verlangen, der durch die unrechtmäßige Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten entstanden ist.

Ihre Anfragen in Ihrem Antrag werden je nach Art der Anfrage spätestens innerhalb von dreißig Tagen kostenlos bearbeitet. Wenn die Transaktion jedoch zusätzliche Kosten für das Unternehmen erfordert, kann die von der Datenschutzbehörde in der [„Richtlinie über die Verfahren und Grundsätze des Antrags an den Datenverantwortlichen“](#) festgelegte Gebühr erhoben werden.

Sie müssen Ihren Antrag auf Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten bei unserem Unternehmen einreichen, indem Sie das Antragsformular auf der Internetadresse unseres Unternehmens ausfüllen, sich schriftlich an unsere Personalabteilung wenden oder Ihre registrierte E-Mail-Adresse, eine sichere elektronische Signatur, eine Handy-Signatur oder Ihre E-Mail-Adresse verwenden, die Sie uns zuvor mitgeteilt haben und die in unseren Unterlagen gespeichert ist. Je nach dem Grund Ihres Antrags und Ihrer Bewerbungsmethode kann unser Unternehmen zusätzliche Überprüfungen verlangen (z. B. das Senden einer Nachricht an Ihre registrierte Telefonnummer oder einen Anruf), um festzustellen, ob der Antrag Ihnen gehört, und um Ihre Rechte zu schützen. Wenn Sie sich beispielsweise über Ihre bei dem Unternehmen registrierte E-Mail-Adresse anmelden, können wir Sie über eine andere bei dem Unternehmen registrierte Kontaktmethode kontaktieren und um Bestätigung bitten, ob die Anmeldung Ihnen gehört.

Welches sind die Methoden zur Antragstellung?

Gemäß Artikel 13 Absatz 1 des Gesetzes können Sie Ihren Antrag auf Ausübung der oben genannten Rechte schriftlich oder auf andere vom Datenschutzausschuss festgelegte Weise bei unserem Unternehmen einreichen. In diesem Zusammenhang werden im Folgenden die Kanäle und Verfahren erläutert, über die Sie Ihren schriftlichen Antrag im Rahmen von Artikel 11 des Gesetzes einreichen müssen.

Um Ihre oben genannten Rechte auszuüben, können Sie das KVKK-Antragsformular unter <https://www.regnumhotels.com/en/personal-data-protection/> ausfüllen, unterschreiben und es zusammen mit den erforderlichen Informationen zur Überprüfung Ihrer Identität an das Unternehmen senden.

- (i) Nach dem Ausfüllen des Antragsformulars können Sie die unterschriebene Kopie des Formulars persönlich oder über einen öffentlichen Notar an die Postanschrift von Regnum Carya senden.
- (ii) (Sie können das Antragsformular ausfüllen und mit Ihrer "sicheren elektronischen Signatur" gemäß dem Gesetz über die elektronische Signatur Nr. 5070 oder Ihrer Handy-Signatur an die E-Mail-Adresse kvkk@regnumhotels.com senden oder die E-Mail-Adresse verwenden, die die betreffende Person dem Datenverantwortlichen zuvor mitgeteilt hat und die im System des Datenverantwortlichen registriert ist.



Damit Dritte im Namen der betroffenen Person einen Antrag stellen können, muss eine besondere, von einem Notar ausgestellte Vollmacht der Person vorliegen, die den Antrag im Namen der betroffenen Person stellt.

Carya Turizm kann von dem betreffenden Antragsteller Informationen anfordern, um festzustellen, ob es sich um die betroffene Person handelt, und kann der betroffenen Person Fragen zu ihrem Antrag stellen, um die im Antrag genannten Punkte zu klären.

Diese Rechte werden innerhalb von 30 (dreißig) Tagen bewertet und abgeschlossen, wenn sie auf die in der Richtlinie angegebene Weise eingereicht werden. Obwohl die Anträge grundsätzlich gebührenfrei sein müssen, behält sich das Unternehmen das Recht vor, eine Gebühr auf der Grundlage des vom Datenschutzausschuss festgelegten Gebührensatzes zu erheben.

Löschung, Vernichtung oder Anonymisierung von personenbezogenen Daten

Ihre personenbezogenen Daten, die aus den im Aufklärungstext genannten Gründen verarbeitet werden, werden von unserem Unternehmen entweder von Amts wegen oder auf Ihr Verlangen gemäß unserer "Richtlinie zur Speicherung und Vernichtung personenbezogener Daten" gelöscht, vernichtet oder anonymisiert, wenn der Grund für die Notwendigkeit der Datenverarbeitung gemäß Artikel 7/f.1 des Gesetzes über den Schutz personenbezogener Daten (KVKK) nicht mehr besteht oder die in den einschlägigen Gesetzen festgelegten Fristen ablaufen.

IDENTITÄT DES DATENVERANTWORTLICHEN

CARYA TURİZM YATIRIMLARI A.Ş.

Adresse: Kısıklı Mahallesi Alemdağ Cadde No: 60d/6 Üsküdar İstanbul

KEP-Adresse: caryaturizm@hs01.kep.tr

KONTAKTINFORMATIONEN

Adresse: Regnum Carya- Kadriye Bölgesi Üçkumtepesi Mevkii, Belek Antalya

TEL: +90 (242) 710 3434

FAX: +90 (242) 710 3400

Kontaktperson: Behiye KARA

E-Mail: kvkk@regnumhotels.com

